

**LA MIGRACIÓN DE RETORNO EN COLOMBIA: UN FENÓMENO POR  
COMPRENDER**

**DALIA ROCÍO RODRÍGUEZ QUIÑONES**

**TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE POLITÓLOGA**

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA  
FACULTAD DE CIENCIA POLÍTICA Y RELACIONES INTERNACIONALES  
PREGRADO DE CIENCIA POLÍTICA  
2010**

## TABLA DE CONTENIDO

	Página
<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>9</b>
Objetivos específicos:.....	11
<b>Capítulo 1. MARCO CONTEXTUAL .....</b>	<b>14</b>
1.1. Migraciones en Colombia .....	14
1.2. Causas principales de la migración Colombiana .....	16
1.3. El retorno en Colombia .....	18
<b>Capítulo 2. MARCO TEÓRICO .....</b>	<b>21</b>
2.1. Migración internacional desde el enfoque trasnacional. ....	21
2.2. Sobre el retorno .....	23
2.3 Sobre el diseño de una política pública .....	28
2.3.1. Sobre la relación de los retornados y el diseño de una política pública de retorno.....	30
2.3.2 La agenda política.....	31
<b>Capítulo 3. ANÁLISIS DE RESULTADOS .....</b>	<b>33</b>
<b>Capítulo 4. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....</b>	<b>45</b>
<b>BIBLIOGRAFIA .....</b>	<b>50</b>
BIBLIOGRAFIA EN INTERNET .....	52
<b>Anexos .....</b>	<b>54</b>
1. Guión de entrevista a retornados colombianos .....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
2. Transcripciones de entrevistas a personas que han retornado al país entre los años 2009 y 2010.....	55

## INTRODUCCIÓN

Según la Encuesta Nacional de Migraciones Internacionales y Remesas (ENMIR, 2008), llevada a cabo por el Observatorio Colombiano de Migraciones, la Fundación Esperanza y Red ALMA MATER, el número de personas migrantes colombianas retornadas al país ha aumentado significativamente en los últimos años. Tal incremento se debe a múltiples factores que actualmente acompañan a la población migrante retornada, entre ellos, la crisis económica que está afectando de manera insidiosa desde hace unos años a algunos países receptores de migración colombiana.

Las características de los nuevos contextos y realidades que enfrentan las personas migrantes retornadas y el incremento del flujo de personas que regresan al país, hacen que el retorno de los y las migrantes a sus países de origen sea considerado recientemente como una preocupación. Los contextos migratorios de origen y destino, las circunstancias en las cuales las personas migraron, los motivos de la migración y del retorno de los y las colombianas son heterogéneos, y el ambiente que los recibe a su regreso puede no ser tan benévolo como ellos y ellas lo imaginaron; por lo cual se pueden generar cambios en la forma cómo estas personas realizan su proceso de incorporación social, económica y política “al llegar a casa”.

Según Mejía (2009) no hay mucha información sobre la migración de los retornados, y la que existe tiene inconsistencias según la fuente. Por ello, es difícil establecer y analizar las condiciones que acompañan a estas personas en el momento del retorno. Sin embargo, el análisis de los datos existentes muestra cifras aproximadas que permiten calcular el incremento del retorno de los y las colombianas en los últimos años. A partir de los datos de la ENMIR (2008), se calcula que para principios de 2009 habría 534.943 personas retornadas en todo el país, donde el porcentaje de hogares con personas retornadas era de 5.5% y el promedio de esas personas por hogar era de 1.21 (datos ponderados), teniendo

en cuenta que la encuesta se llevó a cabo en 18 ciudades colombianas con mayor intensidad migratoria.

Aunque el Estado colombiano cuenta con una Política Integral Migratoria establecida mediante el CONPES 3603 de 2009, la referencia que se hace en este documento sobre la población migrante retornada es muy poca. Al describirse el objetivo específico 2, producto 1.2.3., sobre la dimensión educativa, se toca el tema de promover el retorno de personal calificado en el exterior, con el fin de transmitir conocimiento al país. Además de esto las recomendaciones del documento sugieren al Ministerio de Relaciones Exteriores la elaboración e implementación de un plan de retorno para colombianos que residan fuera del país (Conpes 3603, 2009).

Ante este panorama, el presente trabajo parte de una serie de preguntas que guían el proceso de investigación. ¿Quiénes son los y las colombianas que regresan al país?, ¿Por qué y cómo lo hacen?, ¿En qué medida se reincorporan a la sociedad colombiana?, ¿cuáles son las condiciones que los acompañan? ¿Cuáles son sus representaciones del retorno, expectativas y necesidades? ¿Son diferentes estas necesidades, según la diversidad de perfiles de los retornados?

Por lo anterior y de acuerdo a la falta de investigación sobre el tema de migración de retorno en Colombia, y teniendo en cuenta la importancia que el fenómeno representa para la Ciencia Política, en términos del diseño de una política pública de retorno que incluya a esta población tan ausente hasta nuestros días en Colombia, el presente trabajo tiene como objetivo analizar y comprender los efectos producidos en la población retornada, debido al cambio de contextos y realidades que los acompañan al momento del regreso y que afectan la incorporación y estabilización económica, social, política y cultural de dicha población, con el fin de iluminar a futuro la creación de una política pública que vaya dirigida a esta población.

### **Objetivos específicos:**

- Analizar los factores que han llevado a los hombres y mujeres colombianas a retornar a su país de origen, en el marco de una comprensión transnacional del fenómeno.
- Comprender las circunstancias y condiciones que han encontrado estos hombres y mujeres en su retorno, con base en la heterogeneidad de la población colombiana migrante: edad, nivel educativo, género, posición socioeconómica.
- Analizar las circunstancias que el Estado colombiano brinda a sus ciudadanos y ciudadanas en condición de retornados.
- Proponer lineamientos que permitan guiar la creación de la política pública migratoria teniendo como base para ello las voces de los mismos retornados.

La metodología empleada para la investigación es de enfoque cualitativo, dado que según autores como Bonilla (1997:70), la investigación cualitativa “intenta hacer una aproximación global de las situaciones sociales para explorarlas, describirlas y comprenderlas de manera inductiva”. Es por tanto, un enfoque que permite al investigador sumergirse en la diversidad de narrativas, motivaciones, representaciones y prácticas, además de rastrear las historias y las diferentes vivencias y condiciones que enfrentan los y las migrantes retornados. El enfoque cualitativo se centra en la interpretación del discurso y permite distinguir entre el significado propio, real o material de los objetos, y el que cada uno de nosotros les asignamos.

Por eso es pertinente la aplicación de este método para la investigación, ya que permite abordar los contextos en los que se enmarcan los procesos migratorios de retorno y comprender las diferentes percepciones de quienes fueron objeto de estudio.

En el marco del enfoque cualitativo de investigación, una de las técnicas e instrumentos empleados para la recolección de la información es la entrevista a profundidad. Según Selltiz, C.; Wrightsman, L.S. y Cook, S.T (1980:151 – 153) la entrevista en profundidad “es la entrevista profesional que se realiza entre un entrevistador/a y un informante con el objeto de obtener información sobre la vida en general, o sobre un tema, proceso o experiencia concreta de una persona. A través de la entrevista en profundidad, el entrevistador/a quiere conocer lo que es importante y significativo para el entrevistado/a; llegar a comprender cómo ve, clasifica e interpreta su mundo en general o algún ámbito o tema que interesa para la investigación, en particular”.

La entrevista fue estructurada en un guión que contenía siete temas a saber: 1. Motivos por los cuales decidió migrar; 2. Razones por las cuales decidió retornar; 3. Contexto familiar y social al momento de la migración y de retorno; 4. Ayudas recibidas al momento del retorno; 5. Ayudas esperadas al momento del retorno, 6. Capacidades y potencial de la población retornada y 7. Contribuciones para la política pública de retornados en Colombia. (Ver anexo 1).

Las entrevistas fueron realizadas en el mes de octubre y noviembre de 2010, teniendo, en todos los casos, una duración aproximada de una hora y media, cuyo contenido se grabó íntegramente. Todos los y las participantes en las entrevistas menores de edad, contaban con la aprobación de sus padres para participar en la investigación. En el inicio de la entrevista se explicaba a los y las participantes de la manera más clara posible la intención de la investigación, aclarándoles que su participación en ella no influiría en sus ámbitos personales o profesionales, y que en el informe de investigación ellos y ellas aparecerían bajo seudónimos que protegieran su intimidad, y los puntos de vista personales. Todas las entrevistas fueron transcritas por la investigadora.

La investigación utiliza un muestreo teórico o intencionado que permite encontrar aquellas categorías de personas o sucesos que se desea explorar con mayor profundidad, sin responder a criterios estadísticos o a la representatividad muestral. Se seleccionaron las unidades y dimensiones que garantizaran la mejor calidad y riqueza de información. Participaron diez personas en calidad de retornadas, de diferentes edades, distinto sexo, diferente nivel de escolaridad y estrato socio-económico.

Para el análisis de la información se utilizó una serie de categorías descriptivas (edad, sexo, estrato socio-económico, proceso migratorio y de retorno) que permitieron comprender las diferentes circunstancias de los y las colombianas que han regresado al país entre el año 2009 y 2010. El análisis contiene apartes de las entrevistas hechas a quienes fueron objeto de estudio, que soportan y contextualizan el entorno de la población en condición de retorno, de tal forma que permite encontrar particularidades, diferenciaciones, heterogeneidad de perfiles, con el fin de elaborar una serie de recomendaciones que permitan la adecuada creación de una política pública de retorno en Colombia.

## Capítulo 1. MARCO CONTEXTUAL

El propósito de este capítulo es enmarcar el panorama actual de la migración en Colombia, las causas que han producido este fenómeno en el país y el contexto en que se ha venido enmarcando el retorno de los y las migrantes colombianas. Lo anterior se da en un ámbito transnacional que comprende crecientes transformaciones en aspectos sociales, políticos, económicos y culturales.

### 1.1. Migraciones en Colombia

La migración masiva de la población colombiana a otros países se remonta aproximadamente a la década de los sesenta del siglo XX. Para los colombianos y colombianas las migraciones no han sido una realidad ajena en especial en el contexto socio-político del país, en el que el conflicto armado y las amplias brechas socio económicas se extienden a lo largo y ancho del territorio, y abonan el camino de la migración voluntaria o forzada.

La migración internacional de la población colombiana ha tenido una serie de “oleadas” en las que se pueden resaltar diferentes corrientes que han llevado a la movilización de colombianos hacia diversos países. Hacia la década de los cincuenta la migración se desarrolló bajo el imaginario de la búsqueda del “sueño americano”, lleno de oportunidades laborales y con ellas el mejoramiento de la calidad de vida de los migrantes y sus familias, delineando EE.UU. como el destino principal de los y las colombianas.

<b>Total Colombianos en el exterior</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ <b>3.331.107</b> colombianos en el exterior (<i>Censo DANE 2005</i>)</li><li>▪ Aproximadamente el 10% del total de la población colombiana en el país</li></ul>												
<b>Migrantes colombianos</b>	<table border="1"><thead><tr><th colspan="2"><b>FLUJOS MIGRATORIOS 1985 – 2005 (personas)</b></th></tr></thead><tbody><tr><td>1985</td><td>1.500.000</td></tr><tr><td>1990</td><td>1.704.000</td></tr><tr><td>1995</td><td>1.852.000</td></tr><tr><td>2000</td><td>2.371.000</td></tr><tr><td>2005</td><td>3.331.107</td></tr></tbody></table> <p style="text-align: right;"><i>Fuente: Censo DANE 2005</i></p>	<b>FLUJOS MIGRATORIOS 1985 – 2005 (personas)</b>		1985	1.500.000	1990	1.704.000	1995	1.852.000	2000	2.371.000	2005	3.331.107
<b>FLUJOS MIGRATORIOS 1985 – 2005 (personas)</b>													
1985	1.500.000												
1990	1.704.000												
1995	1.852.000												
2000	2.371.000												
2005	3.331.107												

Disponible en: OIM, 2010. Web 14 de octubre, 13:45

En los años setenta, ya no fueron los lejanos EE.UU. los que atraían la atención de los migrantes, fue una nación vecina: Venezuela, que con el boom petrolero hizo la llamada a recibir la mano de obra, que seguía en búsqueda de mejores oportunidades laborales y de vida. En la década de los años ochenta y parte de los noventa, el flujo de migrantes tuvo un aumento gracias a la crisis económica en la que se sumió el país. Los flujos migratorios se conservan durante esos años siendo los países con mayor afinidad para los migrantes: Estados Unidos, España y Venezuela.

Colombia, históricamente se ha caracterizado por una gran movilidad de población y se registra históricamente en tres olas (Cancillería Colombiana, 2010):

1. Década de los años sesenta (mayoritariamente hacia Estados Unidos, primera ola).
2. Década de los años ochenta (dirigido especialmente a Venezuela, segunda ola).
3. Década de los años noventa (en rutas especialmente hacia España, tercera ola).

Los destinos elegidos por los migrantes colombianos, según el DANE (2005) son: Estados Unidos (34,6%), España (23,1%), Venezuela (20,0%), Ecuador (3,1%), Canadá (2,0%), Panamá (1,4%), México (1,1%), Costa Rica (1,1%) y con un porcentaje mínimo Australia, Perú y Bolivia. (Ver Gráfico).



Fuente: DANE, Estimaciones Censo 2005

## **1.2. Causas principales de la migración Colombiana**

Hacia finales de los años noventa y comienzos del nuevo siglo en Colombia, se presenta la conjunción de dos factores que han sido predominantes en la historia de la migración colombiana: la crisis económica y el conflicto armado, lo que genera que para algunos colombianos y colombianas la migración sea una necesidad, ya sea por las escasas oportunidades de empleo bien remunerado en el país y/o la sensación de inseguridad que hace la búsqueda de refugio fuera del país una posibilidad o una necesidad, dependiendo del caso en concreto al que se enfrenta cada uno de los migrantes colombianos, que para el año 2005 el censo del DANE estimaba en 3.331.107 colombianos residiendo en el exterior (Censo DANE, 2005).

Una de las principales causas de migración de ciudadanos colombianos hacia el exterior es la económica, principalmente la de mejorar el ingreso familiar mediante las remesas que envía el integrante de la familia que migra. Algunos estudios indican que la mayoría de los y las colombianas ha salido del país tras la búsqueda de contextos económicos más favorables y seguros, huyendo principalmente de la crisis económica y las altas tasas de desempleo. Sin embargo, otros factores están jugando de manera determinante en la migración de la población colombiana, como son los motivos de seguridad relacionados con el conflicto interno, la persecución y la incertidumbre política generadas por la agudización de una guerra irregular que lleva ya más de cuatro décadas (Cárdenas y Mejía, 2006; Guarnizo, 2008).

Una gran proporción de los y las migrantes colombianas se han caracterizado como jóvenes, casados o en unión consensual, donde predominan las mujeres, y con un nivel educativo superior a la media de la población colombiana, deduciendo que la población que emigra no es la más pobre, sino aquella que tienen un nivel de ingresos medio, que ante la crisis económica se ven en la necesidad de salir

del país, en búsqueda del cumplimiento de las expectativas de nivel de vida que éste no les permite cumplir (Cárdenas y Mejía, 2006).

Hacia finales de los años noventa y comienzos del nuevo siglo en Colombia, se presenta la conjunción de múltiples factores que han sido predominantes en la historia de la migración colombiana. Entre ellas podemos enumerar las siguientes (Murillo, 2009):

- **Presión Familiar:** Algunos migrantes debido a presiones familiares alrededor de la ilusión de mejoramiento social realizan el viaje migratorio como una meta y el beneficio económico prima sobre otras condiciones.
- **Mixturas emocionales y económicas:** Muchas veces una ruptura emocional de pareja o una situación familiar complicada, acompañada de un mal momento económico hace que el proyecto migratorio se lleve a cabo, para así darle solución a los problemas surgidos de estas situaciones.
- **Factores psicológicos:** El “sueño” de vivir en el exterior, un deseo que para algunos va más allá de lo económico, es la búsqueda que se encuentra inmersa en “una actitud de apertura al cambio, dimensión que responde a los tipos motivacionales de valores de estimulación y auto-dirección, dentro de la muy conocida clasificación de los valores de Schwartz, esto es, búsqueda de variedad, novedad, desafíos en la vida, independencia y satisfacción de la curiosidad”. (Schwartz, 1994; Zlobina, 2004, en Murillo, 2009).

De igual manera encontramos otros motivos que llevan a la migración de colombianos al exterior:

- **El conflicto armado:** Es una causa importante en las últimas dos décadas, los migrantes-refugiados han ido en aumento en gran medida por el recrudecimiento de la violencia del país. De igual manera existe la migración de actores del conflicto –desmovilizados– quienes no tienen otra alternativa que dejar el territorio nacional. Así mismo, algunas personas

esgrimen el conflicto como mecanismo migratorio, no como sujetos que han recibido algún tipo de violencia, sino debido a la sensación de inseguridad dentro del país que los ha hecho migrar para poder darle seguridad a sus familias.

- La “trata y tráfico de personas”: Esta es una de las causas más difícil de medir, puesto que no existen estadísticas confiables de cuántas personas migran al año, envueltas o manipuladas por las redes que ejercen este delito. Pero se sabe que la cantidad de personas que migran ha ido en aumento por la profundización de la brecha de la pobreza.
- Por motivos académicos: Aunque no es un elemento que tenga mucha trascendencia en los censos o que tenga amplia relevancia en términos de cantidad de migrantes, es una realidad que muchos de los profesionales colombianos migran en búsqueda de mejorar su currículo académico y dado que en la actualidad existe una mayor facilidad para sufragar los gastos de dichos estudios, la cantidad de estudiantes que migran es mayor (Murillo, 2009).

### **1.3. El retorno en Colombia**

El retorno es un fenómeno que según la OIM (2010) no ocupa un espacio en las agendas de política nacional e incluso internacional. En el caso colombiano la literatura de retorno es muy poca y sólo con la EMNIR (2009) se dan los primeros datos sobre migración de retorno de los y las colombianas. Esta encuesta permitió estimar el porcentaje de población retornada al país, el tipo de persona que lo hace, la edad y los oficios que en principio realizan los y las retornadas al llegar a Colombia.

Así, se ha planteado una tipología de tres categorías con respecto al retorno, dentro de las que se incluyen: 1) *retornados voluntarios sin obligación*, cuando los migrantes deciden en cualquier momento regresar a su país de origen por

voluntad propia y por su cuenta; 2) *voluntarios obligados*, cuando las personas se encuentran al final de su condición de protección temporal, no pueden permanecer y eligen volver por voluntad propia; 3) *involuntarios*, cuando se efectúa una orden de deportación dictada por las autoridades del Estado de destino (Castaño, 2009: 39).

Entre el año 2008 y 2009, la Red Pública de Universidades del Eje cafetero, Alma Mater, el Observatorio Colombiano para las Migraciones y la Fundación Esperanza con el apoyo de la Unión Europea, realizaron la Encuesta Nacional de Migraciones Internacionales y Remesas, ENMIR (2009). Por primera vez, en esta encuesta se toman en cuenta datos sobre retorno de migrantes colombianos. Dentro de los datos que arrojó la ENMIR (2009) se estima que del total de las personas que salieron del país, cuyo hogar de salida continuaba en Colombia empezando el 2009, estaría cercano a 553.787 y el de retornados a 534.943, lo cual ubica a los dos fenómenos en el mismo orden de magnitud. Para el caso de Bogotá, específicamente, se estima un 4,2% de hogares con retornados, con un promedio de 1,30 de retornados por hogar. El oficio principal al llegar al país es emplearse en algún trabajo informal, en su mayoría negocios familiares o independientes (ENMIR, 2009).

En términos legales, en Colombia existe el proyecto de Ley 070 de 2009 por el cual se crea un Sistema Nacional de Migraciones, que en el capítulo cuarto incluye la Política Integral en Materia de Retorno, precisando en el artículo 25, la colaboración que brinda el Estado colombiano para facilitar el retorno a su población migrante mediante actividades coordinadas que permitan la integración social y laboral de forma digna y sustentable. Así mismo, en el artículo 26 el Estado colombiano promueve mediante los mecanismos necesarios la puesta en marcha de un plan de reinserción laboral que permita a los y las colombianas en calidad de retornados su incorporación al mercado laboral.

A pesar de existir este proyecto de ley, la realidad en Colombia con respecto a la

población retornada es otra y hasta el momento desde el Estado solo el programa “Bienvenido a Casa” y “Colombia Nos Une” han hecho un esfuerzo por brindar herramientas a la creación de una política pública de migración de retorno para el país, que ofrezca un acompañamiento por parte del Estado colombiano a las personas que retornan. “Bienvenido a Casa” es una iniciativa de la Alcaldía Mayor de Bogotá, el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Organización Internacional para las Migraciones -OIM-, que busca hacer frente al creciente número de colombianos que están regresando a su país, muchos de ellos obligados por las consecuencias de la crisis económica mundial. De acuerdo al portal <http://www.bogota.gov.co/> “La apropiada acogida de los migrantes que regresan permitirá que este flujo migratorio sea de beneficio para el país, al facilitar la transferencia de los conocimientos y experiencias que traen los colombianos después de haber estudiado o trabajado, algunos durante muchos años, en el extranjero” (2009).

## **Capítulo 2. MARCO TEÓRICO**

Para llevar a cabo el estudio sobre la población retornada en Colombia, es necesario tener claro algunos conceptos que permiten guiar la investigación y dar claridad al fenómeno estudiado. Por esta razón en este capítulo se plantea el marco conceptual desde el cual se abordó la investigación, con especial énfasis en: política pública, migración internacional y el retorno, enmarcados en un contexto transnacional.

### **2.1. Migración internacional desde el enfoque transnacional.**

La migración ha sido una constante en la cultura humana, en un principio las sociedades arcaicas migraban a razón de los recursos que consumían, posteriormente otros factores entran en juego en la movilidad humana y complejizan el fenómeno. Bajo estos parámetros podemos entender la migración como: “El movimiento de una persona o grupo de personas de una unidad geográfica a otra a través de fronteras administrativas o políticas, que desean establecerse definitiva o temporalmente, en un lugar distinto a su lugar de origen” (OIM, 2010b). Conforme los Estados crearon fronteras, las migraciones se convirtieron en internacionales, puesto que los ciudadanos migran hacia territorios de otros países. “La migración internacional constituye un proceso de movilidad de una persona o un grupo de personas nativas de un país de origen hacia otro convertido en destino. La expectativa de quien migra suele ser la de desarrollar labores productivas, vivir cotidianamente por un tiempo prolongado, regularse a partir de las leyes de ese país e instaurar un nuevo proyecto de vida (...) La migración puede ser voluntaria o forzada, con recursos o sin recursos” (Gómez, 2008; en Puyana et al. 2009:28).

El aumento de la movilidad y el desarrollo de la comunicación han intensificado

las relaciones transfronterizas, dirigiendo a movimientos sociales y políticos más allá de las fronteras (Kastoriano, 2010: 1). Según la OIM: “Los finales (sic) del siglo veintiuno atestiguaron una de las tendencias más significativas en la migración: la emergencia de comunidades transnacionales conocidas como diásporas. Una diáspora está definida, tanto como una dispersión de gente de su patria original y como la comunidad formada por esa gente en otros países. Gracias a los recursos modernos de transporte y comunicación, los migrantes y sus descendientes pueden mantener vínculos cercanos con su país de origen o con otros grupos en la diáspora” (OIM, 2010c).

La migración internacional se debe comprender entonces como “un *fenómeno global* que toma en cuenta el contexto de la globalización y la incertidumbre económica que facilita la construcción de redes en todo el mundo. Su institucionalización requiere una coordinación de actividades basadas generalmente en referencias –objetivas y subjetivas- y en intereses comunes entre sus miembros; una coordinación de recursos, información, tecnología y sitios de poder social a través de las fronteras nacionales para propósitos económicos, políticos y culturales” (Kastoriano, 2010: 1). Es gracias a este acontecimiento que se crean categorías nuevas en los fenómenos sociales que acompañan a la migración internacional como por ejemplo: las nuevas categorías de familia, -en estos casos hablamos de familias transnacionales- y los diversos vínculos que los migrantes siguen manteniendo con su lugar de origen. De esto podemos decir que es la diáspora una de las encargadas de reproducir, conservar y fomentar la presencia de las culturas transnacionales y cómo estas culturas crean imaginarios más allá de las fronteras a pesar de la lejanía con el lugar de origen.

Los fenómenos asociados al proceso de migración y el concepto de transnacionalismo se desarrollan en diferentes escenarios, dentro de los cuales se generan diferentes categorías: migrante o refugiado. Los migrantes son las personas que mediante tratados bilaterales migraron en búsqueda de trabajo o aún sin la existencia de dichos tratados, viajan en busca de mejores ingresos,

mejorando su calidad de vida y la de sus allegados, por medio de remesas para quienes se quedan en el país de origen. “En el caso de la migración voluntaria: están las migraciones laborales; de expertos cualificados (cerebros fugados) y mano de obra calificada, por reunificación familiar, redes sociales migratorias, migraciones con carácter intelectual y académico y también la búsqueda de nuevas experiencias, cambios de vida y/o conocimiento de otras culturas” (Castaño, 2009:29). Y en segundo lugar, podemos decir que los refugiados, son las personas que: “debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de tal país; o que, careciendo de nacionalidad y hallándose, a consecuencia de tales acontecimientos, fuera del país donde antes tuviera su residencia habitual, no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera regresar a él.” (Convención de Ginebra de 1951). (SRJ, 2010)

Ahora bien dentro de los llamados “modelos de migración y desarrollo” encontramos la coexistencia de dos enfoques contrastantes que según García Zamora, se entenderían cómo: “Un círculo vicioso en el que la falta de desarrollo en el país de origen, genera relaciones adversas que desembocan en la migración y un círculo virtuoso en el que la diáspora en medida de sus capacidades colabora con el desarrollo de país de origen” (García Zamora, en Checa y Olmos et al.2009: 106).

En estos conceptos se engloba parte de la problemática de nuestra discusión ya que se generan múltiples dinámicas a nivel social, económico, político y cultural, tanto en los países de origen como en los de destino, y una gran heterogeneidad al interior de las poblaciones migrantes, siendo diversos los motivos, y los tipos de migración que enmarcan el fenómeno.

## **2.2. Sobre el retorno**

La Encuesta Nacional de Migración Internacional y Remesas (ENMIR, 2009), presenta una caracterización de la población retornada en Colombia actualmente,

destacando un perfil sobre quién es el migrante colombiano que retorna y las razones de su retorno. Así mismo, nos indica los flujos de éste fenómeno desde el 2005 hasta el 2008, -fecha de elaboración de dicha encuesta- y las razones que esgrimen los retornados para la decisión de su regreso.

*Tabla 1. Motivos de los retornados para regresar al país con intención de quedarse*

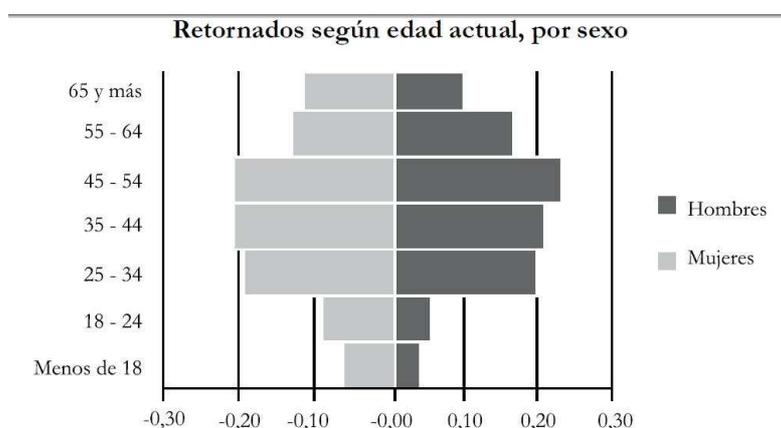
Motivos	Total
Familiar	53,5
Económica, laboral	21,5
Adaptación	13,3
Salud	3,2
Deportación	2,1
Falta o vencimiento de documentos	1,6
Discriminación/xenofobia	0,1
Otro	4,7
<b>Total</b>	<b>100</b>

Fuente: ENMIR (2009).

Disponible en: <http://www.observatoriodemigraciones.org/Doctos/Estudios/InformeEncuesta.pdf>.

De estos datos podemos deducir que la gran mayoría de los retornados, regresan al país por sus familias, dejando a un lado otras razones que motivaron su migración al exterior, por ejemplo la motivación económica. Frente a la caracterización por edades encontramos que como se observa en la Tabla 2 los retornados son migrantes en su mayoría adultos en edades productivas.

Tabla 2.



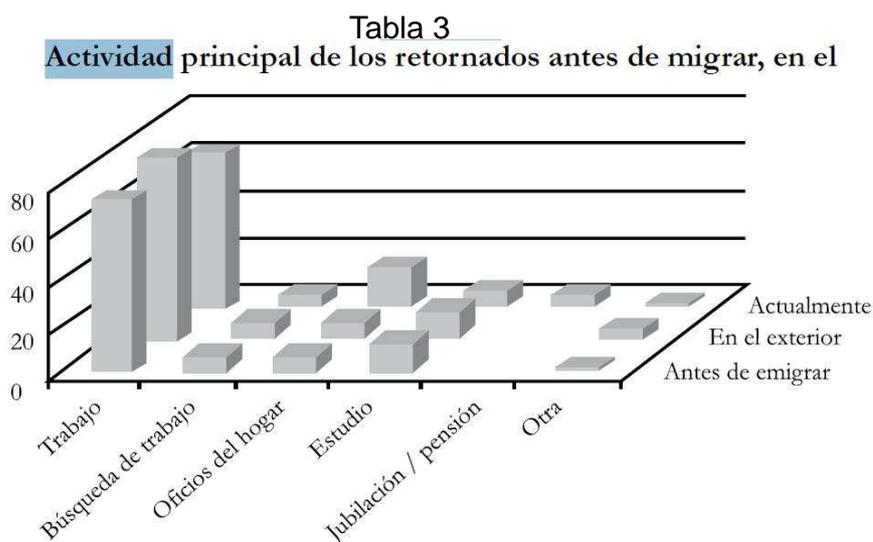
Disponible en Web:

[www.observatoriodemigraciones.org/Doctos/Estudios/InformeEncuesta.pdf](http://www.observatoriodemigraciones.org/Doctos/Estudios/InformeEncuesta.pdf)  
Fuente: ENMIR

El predominio del retorno es consecuente entre estado civil y edad, ya que en su mayoría los retornados son casados o en unión libre; así mismo se observa un alto retorno de migrantes cabezas de hogar.

Por otro lado, los retornados muestran niveles altos de exclusión educativa ya que: “para explicar la menor escolaridad entre los retornados, cabría también considerar alguna hipótesis acerca de las ventajas que la educación proporciona para la permanencia en el exterior, lo que ocasionaría propensiones superiores al retorno entre quienes cuentan con menores niveles de formación”. (Mejía et al. 2009:46)

Ahora bien, ¿a que se dedican los retornados luego de su regreso al país?



Disponible en:

<<http://www.migracionescolombianas.edu.co/vieja/Documentos/documentos/DOCUMENTOS%20DE%20TRABAJO/cartilla.pdf>>  
</Estudios/InformeEncuesta.pdf>

En la Tabla 3 se observa que una gran proporción de migrantes colombianos regresan a trabajar, lo que se podría entender como que estas personas van al exterior como fuerza de trabajo y regresan a ubicarse también en actividades laborales. Sin embargo, dos de los aspectos que más llaman la atención sobre la situación de aquellos que regresan es que algunos vuelven a desempeñar labores del hogar y otros regresan a disfrutar de una jubilación. El primer aspecto

parecería indicar que muchos de ellos no logran ubicarse en algún trabajo y en el segundo, se observa que en otros casos, se logra el cometido de cumplir la etapa productiva en el exterior y se retorna a disfrutar de la jubilación en el país, siendo este escenario el que genera un mayor deseo por parte de los migrantes, ya que este sería el resultado más satisfactorio de su migración, esto en el caso de los migrantes que viajan en busca de mejorar sus condiciones económicas.

Desde la perspectiva europea y recogiendo algunas aproximaciones sobre el retorno encontramos que en palabras de Pascual de Sans: “El retorno –en su acepción más simple, como movilidad geográfica- es el desplazamiento que se produce desde un lugar al que uno se ha desplazado en algún momento hasta el punto en el cual partió. Es decir, regresar al lugar de partida después de haberse alejado del él (...) El retorno sería como un deshacer lo andado y volver sus cosas al estado inicial”. (Pascual de Sans, en Checa y Olmos et al. 2009: 161).

Esta propuesta del concepto de retorno aunque es amplia, tiene algunas dificultades tales como la temporalidad y la espacialidad del movimiento migratorio, ya que para el migrante en muchas ocasiones el lugar del que partió no es necesariamente el mismo cuando retorna. En el caso colombiano, los migrantes cuando regresan a su “terruño” se encuentran que muchas cosas han cambiado, y la información previa a la migración sirve para muy poco.

De igual manera se habla de retorno en términos temporales: cuando han pasado años de ausencia de su lugar de origen surge la pregunta de si ¿un migrante que retorna al poco tiempo de haberse ausentado es un migrante como tal? Es por esto, que se necesita una acepción del concepto de retorno más amplia que recoja la variedad de fenómenos que se adscriben y categorizan a dicho retorno y que ayuden a explicar las paradojas que se presentan, en especial en el caso colombiano donde el retorno a la patria es altamente deseable, pero que al coexistir las razones que obligaron a la migración, éste se hace más difícil o simplemente no se realiza. Si se llega a “retornar” no se hace de manera conforme

a lo indicado que es el “volver a su estado inicial” sino que se retorna porque las condiciones en el lugar de destino se hacen más difíciles y no es sostenible una vida por fuera de lo deseado y lo logrado con la migración inicial.

Para enriquecer la acepción inicial es importante incluir términos como el de “trayectoria migratoria” entendida como la sucesión de movimientos que puede tener el migrante y que hacen parte de su “movilidad migratoria”. “De esta manera, se podría decir que, en un contexto de movilidad generalizada como es la actual, el retorno se ha hecho irrelevante como cierre de una trayectoria migratoria. En cambio, el concepto es totalmente relevante como posible etapa dentro de una trayectoria migratoria y, sobre todo como expresión de la significación de los lugares, y en particular de los lugares que las personas consideran propios, lugares fuertes o de referencia (ideotopos)”. (Pascual de Sans, en Checa y Olmos et al. 2009:163).

En vista del comportamiento frente a los migrantes –por ejemplo la expulsión por parte del gobierno francés de los gitanos, o el caso estadounidense con los migrantes y la ley del Estado de Arizona- se puede decir que se ha visto un movimiento de política internacional hacia el desestimulo de la migración y hacia el estímulo del retorno. Esta iniciativa política es observada desde dos ángulos: el primero enfocado al retorno de los “cerebros fugados” utilizando políticas de estímulos al retorno de los nacionales radicados en el exterior que tienen altos niveles de cualificación; y en segundo lugar, las políticas de retorno orientadas hacia los migrantes provenientes de países pobres. Políticas que en algunos casos se han constituido en migraciones de retorno obligadas por leyes -como las anteriormente mencionadas-, ya que en la experiencia, las migraciones de retorno con incentivo no han funcionado.

De igual manera, se puede afirmar que el retorno trae consecuencias beneficiosas para el país de origen, “en tanto se genera una recuperación de personas activas –laboralmente- que regresan con un bagaje de experiencia – y a veces de cualificación – superior al que partieron, frente a los migrantes que retornan

jubilados, en la que la transferencia de conocimiento se daría de una manera secundaria. En términos económicos las remesas o transferencias de capital contribuyen en parte al desarrollo de proyectos productivos en los lugares de origen, esto en los casos de éxito del migrante en el país al que migró. De igual manera, se debe tener en cuenta que cuando el retornado es joven o ha vivido una gran cantidad de tiempo en el país al que migró, se enfrenta a su retorno con una situación similar a la de cuando se migra inicialmente, esto en especial en el caso de niños-adolescentes nacidos y criados en el exterior". (Pascual de Sans en Checa y Olmos et al. 2009:166-167).

### **2.3 Sobre el diseño de una política pública**

Establecer una definición concreta de política pública puede resultar una tarea bastante dispendiosa, debido a la abundante literatura que existe sobre el tema. Sin embargo, siguiendo la definición de Mény y Thoenig (1989:130) "una política pública se presenta bajo la forma de un programa de acción gubernamental en un sector de la sociedad o un espacio geográfico", lo cual permite delimitar el objeto de la investigación que se emprende cuando se quiere construir una política pública y da paso al planteamiento de temas concretos.

Es necesario resaltar que una política pública sirve como un mecanismo de mediación social, en tanto tiene como objeto hacerse cargo de los ajustes que se pueden dar entre un sector y otro de la sociedad (Muller, 2002).

Esto significa que en una sociedad la presencia de cualquier problema social, presenta la posibilidad de convertirse en política pública, aunque su umbral de intensidad problemática no se haya identificado del todo. Lo importante es identificar las etapas que permiten volver el problema en política pública. Dichas etapas según O.Jones (1970) están comprendidas por: 1. la identificación del problema: en esta primera etapa es donde el problema está asociado al trabajo gubernamental y por tanto requiere de su intervención. Incluye procesos de

percepción, definición, representación de intereses y de definición de la agenda; 2. El desarrollo del programa: es la etapa en que se da un tratamiento específico al problema, es decir se elaboran métodos y soluciones para resolver el problema (formulación) y se espera obtener la aprobación política (Legitimación); 3. La puesta en marcha del programa: es la fase en que se aplican las decisiones tomadas en la etapa anterior, mediante la interpretación de las directrices gubernamentales; 4. La evaluación del programa: es una fase en la que se evalúan los resultados mediante la medición de datos, el análisis del proceso y la enunciación de recomendaciones a seguir; 5. La terminación del programa: es la etapa final que se supone, muestra la resolución del problema que se formuló en la etapa número uno.

Cabe resaltar que el orden con que se presenta cada una de las etapas, permite tener una coherencia en la forma de plantear el problema y sus soluciones posteriores. Sin embargo, la aplicación sistemática del esquema presenta limitaciones: el orden de las etapas puede cambiar o verse interrumpido, al igual que existen ocasiones en que ciertas etapas son difíciles de identificar, aspecto que se debe tener en cuenta para evitar caer en una visión minimalista del problema.

Ahora bien, si tomamos en cuenta la visión del politólogo Roth podemos definir política pública como “un conjunto conformado por uno o varios objetivos colectivos considerados necesarios o deseables y por medios y acciones que son tratados, por lo menos parcialmente, por una institución u organización gubernamental con la finalidad de orientar el comportamiento de actores individuales o colectivos para modificar una situación percibida como insatisfactoria o problemática” (Roth, 2002: 27).

### **2.3.1. Sobre la relación de los retornados y el diseño de una política pública de retorno**

Desde la teoría de los stakeholders planteada por Falçao y Rubens (1999), se puede establecer el rango de importancia que los stakeholders representan cuando se habla de definición de intereses al interior de una política pública. Por ello, se define como stakeholders a los actores, personas, entidades o grupos que tienen una serie de intereses directos o indirectos en torno a una organización. En este caso, ubicamos como stakeholders a la población migrante retornada para la cual el Estado colombiano como organización, debe identificar una serie de demandas presentadas por estas personas en calidad de retornadas, con el fin de establecer un marco de acción en el que se pueda gestionar y adelantar el cumplimiento de objetivos, que permitan cubrir las demandas que esta población dirige hacia el Estado.

Si se tiene en cuenta que la política pública es el puente que conecta al Estado con la sociedad civil, cuando esta última presenta algún tipo de demanda, permitiendo acercamiento y apoyo por parte de las dos partes, en especial del Estado hacia la población demandante, se puede decir que el fenómeno de retorno en Colombia, se identifica como una realidad que ocasiona gran impacto en el orden social del Estado, lo cual hace necesario el acompañamiento del mismo y por tanto requiere de la creación de una política pública de retorno que permita configurar un nuevo orden en lo que respecta a dicha población.

En el contexto actual de las migraciones podemos encontrar políticas de retorno migratorio que poseen intereses específicos de quienes las diseñan, tal es el caso de Reino Unido que diseñó el “Voluntary Assisted Return and Reintegration Program” (VARRP) con el fin de hacer frente al aumento masivo de solicitudes de asilo para ese país. Este es un programa ejecutado por el gobierno británico y el Fondo Europeo para los Refugiados, y tiene como principal objetivo incentivar el retorno a sus países de origen para quienes migraron y además requiere que quien aplica al programa esté o haya estado en una situación específica que

enuncia el mismo (OIM, 2010).

Aunque el programa acogió a población colombiana que había migrado al Reino Unido entre los años 1997 y 2006, al momento de su retorno al país, según el resultado de la investigación de campo que se llevó a cabo en 2006-2007 en el marco de la Maestría en Economía del Desarrollo Internacional de Estudios Políticos de París, la población beneficiada presentaba vacíos de asistencia psicológica y además no gozaban de acuerdos previos que permitieran el acceso al crédito luego del retorno; lo que muestra, que aunque las políticas de retorno se apliquen por parte de los países de destino, es necesario que el país de origen preste atención a todos aquellos que regresan al país e inician un proceso de incorporación a la sociedad de la que alguna vez hicieron parte.

El retorno en Colombia como se ha dicho en ocasiones anteriores es un tema poco estudiado, a pesar que existen programas como el de “Bienvenido a Casa” que presta asistencia a quienes regresan al país, es clara la ausencia de una política pública de retorno que atienda las necesidades diversas de todas aquellas personas que están “llegando a casa”.

Es una preocupación creciente que requiere de atención, no solo se trata de identificar el problema, sino de proponer soluciones que permitan canalizarlo. Por esto y teniendo presente las voces de quienes se encuentran en esta situación, se pretende abordar el problema de tal forma que se logre establecer la primera etapa de identificación de una política pública de retorno en Colombia, para que logre ser incluida como tema en la agenda política y de esta forma nutrir las etapas siguientes que accedan a la resolución definitiva del problema.

### **2.3.2 La agenda política**

El tema de agenda política en términos de Muller (2006) resulta fundamental, pues según este autor es el proceso mediante el cual las autoridades políticas se

apropian de un tema en especial y logran construir una acción.

Ahora bien, si retomamos a Padiolleau, diremos que se denomina agenda política a “un conjunto de problemas percibidos como aquellos que piden un debate público, e incluso la intervención de las autoridades legítimas” (Padiolleau, en Muller, 2006:60). Es importante dejar claro que el problema referido debe contar con una ciudadanía clara que permita identificar lo que se concibe como problemático, es decir, aquello que presenta una desviación entre lo que se tiene y lo que en realidad podría ser, para así lograr inscribir dicha situación en la agenda política.

De este modo, y retomando a los politólogos Cobb y Elder (1972) existen tres criterios fundamentales que permiten inscribir un problema en la agenda gubernamental: el primero establece que el tema a tratar sea competencia de las autoridades públicas, es decir, que dichas autoridades estén en capacidad o se sientan obligadas a hacer algo. El segundo criterio, debe mostrar que existe una distancia entre el deber ser y el ser de una acción política, y finalmente que el problema que se percibe, sea presentado bajo un código o lenguaje adecuado y entendible a las autoridades.

Siguiendo lo anterior y para dejar clara la noción de agenda política diremos entonces que esta se percibe como una lista de problemas a los que ponen atención entidades oficiales de gobierno, a través de la disminución de una serie de posibilidades que se ubican en el centro, ya sea por su importancia o por su magnitud. Es decir, que el tema de retorno en Colombia según las características que hasta ahora hemos visto, puede percibirse como un problema de inclusión en la agenda política de próximos gobiernos, con el fin de prestar atención al mismo y de este modo llevar a cabo acciones gubernamentales que permitan enfocar el problema de retorno como un punto prioritario en los siguientes gobiernos.

### **Capítulo 3. ANÁLISIS DE RESULTADOS**

A continuación se presenta un análisis de los discursos de las personas que participaron en la investigación, teniendo como base el trabajo de campo realizado a través de las entrevistas. Esto con el fin de comprender las circunstancias y condiciones que la población en calidad de retornada ha encontrado al momento de su regreso.

El análisis se fundamenta teniendo en cuenta una serie de categorías que permiten comprender la diversidad de los perfiles de las personas que viajaron fuera del país y regresaron. Dentro de estas categorías encontramos diversidad en el proceso migratorio, género, edad, estrato socio-económico, nivel educativo y diversidad en los procesos de retorno. Lo anterior con el fin de proponer lineamientos para la creación de una política pública de retorno en Colombia, que recoja las diversas trayectorias de los migrantes retornados.

Como se mencionó en capítulos anteriores en Colombia existe un programa llamado “Bienvenido a Casa” que sirve de acompañamiento a aquellas personas que retornan al país luego de su proceso migratorio, así mismo está el proyecto de ley 070 de 2009, que en sus artículos 25 y 26 precisan sobre el apoyo que se le debe brindar a la población migrante colombiana para facilitar su retorno y su reinserción laboral.

A pesar de ello cuando se estudia la realidad de quienes están llegando al país, la percepción sobre este tipo de respuestas institucionales para las demandas de quienes retornan suelen ser poco convincentes y no muy alentadoras.

Para empezar es necesario destacar que no toda la población que regresa al país lo está haciendo de la misma forma y por las mismas razones. A lo largo de la investigación se encontró que las motivaciones para iniciar tanto su proyecto migratorio como de retorno, fueron distintas y estuvieron acompañadas por

contextos diferentes. Hay quienes migraron por razones familiares, laborales, o académicas y así mismo, cada uno tuvo razones diferentes para su retorno.

El caso de Manuel muestra como a raíz de la escasa oferta laboral que brinda el país, emprende viaje en busca de mejorar la calidad de vida de su familia, sin importar los riesgos y los costos, que implica su proceso migratorio, hasta el punto de irse sin papeles en regla, rompiendo con las leyes fronterizas de más de un Estado.

*“Una, ya no tenía trabajo, entonces pues yo ya había estado allá y sabía que si podía llegar allá me iba bien porque ya tenía contacto y todo (...) Yo me fui con un amigo, ah como no tenía visa, me contacté con otro amigo que supuestamente llevaba gente, ayudaba, pero resulta que no, migré vía Panamá, y que de Panamá lo llevaban a uno en voladora hasta Miami, entonces eso nunca se concretó porque nos fuimos para Panamá, viajamos Bogotá – Panamá y se duró ocho días y ninguna respuesta con la gente que supuestamente nos iban a llevar, entonces se buscó en Panamá gente que hiciera ese trabajo de llevar. Encontramos los contactos, se encontró, ahí mismo en la ciudad de Panamá, y entonces nos ofrecieron la oportunidad de por mar o por tierra, por mar nos dijeron que el riesgo un 5% es mucho, claro uno en el mar cualquier poquito de peligro es inmenso porque no tiene uno para dónde coger, en cambio en la tierra. Decidimos más bien irnos por tierra (...) Los pasos vigilados había que bordearlos, pero la ventaja es que reciben dinero de México para abajo, ya pasando uno a Estados Unidos no puede intentar nada de sobornar o pasar dinero” (Manuel. 50 años. Bogotá, Noviembre 2010).*

Luisa al contrario de Manuel, viaja con su padre y todos sus papeles en regla, con expectativas distintas y circunstancias totalmente diferentes. *“Yo me fui en el 2003 porque mi papá trabajaba en la fuerza aérea, y a él le dieron una comisión en la fuerza aérea, por un año, y yo siempre quería disque irme del país, y pues yo me quedé hasta después que se acabo la comisión” (Luisa, 27 años. Bogotá, Octubre 2010).*

El caso de Cristian y Paola, muestra un proceso migratorio planeado, con fines netamente académicos, que les permitiera mejorar su estatus laboral una vez regresaran al país. *“Así fue, pues básicamente la propuesta fue de mi novio, nosotros igual cada uno por su lado como que tenía la idea de estudiar en el exterior, bueno por conocer, por vivir como la experiencia, por mejorar y saber qué es. Lo que él decía en nuestras respectivas áreas, pues él es músico, productor de audio y yo soy psicóloga, entonces teníamos como el interés. Inicialmente era como él que tenía la idea de irse a España, yo había pensado en otro país, en Argentina, pero entonces él me dice bueno pues si tú también tienes la idea de viajar por qué no España, y empezamos a buscar, identificar y ya, por eso tomamos la idea de migrar pero fue, parte del proyecto de vida de los dos, la decisión fue tomada de una manera muy rápida muy fast.”* (Paola, 26 años. Bogotá, Noviembre 2010).

Lo anterior confirma que la migración puede darse con o sin recursos, voluntaria o forzadamente (Gómez, 2008 en Puyana, 2009) y que dependiendo de esa migración, así mismo son las expectativas de quienes desarrollan dicho proceso. Cabe resaltar también, que la migración internacional es un fenómeno que se está desarrollando al interior de un contexto transnacional, el cual permite la creación de nuevos escenarios tanto en el país de origen, como en el de destino, que influyen de alguna u otra manera, en la forma como se asume el proceso migratorio.

Esto quiere decir que durante la migración se pueden dar experiencias totalmente distintas, de tal forma que no se puede asumir que toda la población migrante, posee las mismas características y se encuentran en igualdad de condiciones.

Ahora bien, si revisamos los procesos de retorno de quienes han sido objeto de estudio, encontramos que no todos regresan al país en las mismas condiciones en las que se fueron, que no todos decidieron volver por su propia voluntad y que

después de estar en su país de origen, las expectativas igualmente cambian, en consonancia con sus potencialidades personales y el contexto adverso con el que se encuentran.

Como se mencionó al principio, el tema de retorno en Colombia ha sido invisible y solo hasta el 2009 por iniciativa de la Alcaldía Mayor de Bogotá, el Ministerio de Relaciones Exteriores y la OIM, se crea un programa de acompañamiento y direccionamiento para la población migrante en calidad de retorno. Aunque el ofrecimiento de prestación de servicios por parte del programa para todos aquellos que retornan es amplio, según lo que aparece en la página web de la Alcaldía Mayor de Bogotá (“Esta oficina, que prestará también sus servicios a los ciudadanos extranjeros que no tengan ningún vínculo laboral o familiar en Bogotá, facilitará a quienes lo requieran, acompañamiento psicosocial y jurídico, orientación para la reinserción laboral, y el acceso a servicios educativos y de salud, y apoyo para la formulación de proyectos productivos” (Alcaldía Mayor de Bogotá. 2010), la percepción de quienes han acudido a ella no es satisfactoria, debido a que el programa en su mayoría no cumple con las expectativas de aquellos retornados que buscaron asistencia en determinado momento.

Esto quiere decir que aunque existe un plan de trabajo y un programa establecido que presta asistencia a los colombianos migrantes que vuelven, existe un vacío al cual se le debe prestar atención, debido al creciente número de personas que continuamente llegan al país y requieren de apoyo asistencial por parte del Estado.

Sin duda el programa intenta hacer un esfuerzo por prestar una atención adecuada a quienes la demandan, sin embargo, no existe claridad del tipo de población al cual debe ir dirigida la atención, pues desde su creación hubo falencias en el marco de su estructuración que impiden la operación óptima del mismo.

*“Es un programa que cuando se abre, yo tengo la impresión de que no se piensa sobre los alcances que van a tener, o sea se sabe que el perfil son migrantes en condición de retorno, pero en ese momento no se define un tiempo, no se define digamos un enfoque de trabajo especial, entonces ¿qué se hace?”* (Funcionario Bienvenido a Casa. Bogotá, Octubre, 2010).

Si retomamos lo dicho en el aparte que trata sobre el diseño de una política pública, podemos afirmar que el programa Bienvenido a Casa surge como una iniciativa en el marco de la política distrital migratoria, que supone debe tener o cumplir con las etapas que propone O. Jones (1970) para la creación adecuada de una política pública que ya hemos definido como un mecanismo de mediación social, en tanto realiza ajustes pertinentes para el mejoramiento de un sector y otro de la sociedad (Muller, 2002), sin embargo, el panorama que se tiene es totalmente distinto.

Por eso es pertinente tener claro cuál es el problema, para así mismo poder dar soluciones. En este caso la identificación del problema debe hacerse desde la tipificación de quienes están llegando al país, porque no se puede asumir que todos los perfiles de las personas son los mismos, en tanto que sus necesidades son diferentes, sus trayectorias en los países de destinos fueron distintas y sus entornos al regreso también lo son.

Esto se evidencia por ejemplo en casos como el de Martha que no se quería devolver a Colombia pero que por cuestiones legales, el país de destino le pide que abandone su territorio antes que sea deportada.

*“Me dieron una carta que me decían que yo no podía estar más en el país, que me tenía que regresar para acá, pero primero me ha llegado una que decía que reclame su visa en Bogotá entonces volvimos a enviar cartas y pues no, yo estoy en los Estados Unidos y yo necesito reclamar la visa allá y para ese trámite cobraban como mil y pico de dólares, yo los pagué dos veces y con esta carta,*

*pues yo me regresé antes de que me regresaran más pronto” (Martha, 46 años. Bogotá, Noviembre 2010).*

Situación distinta a la de la familia Ramírez que a pesar de no tener sus papeles en orden, toman la decisión de devolverse por el estado de salud en el que se encontraba la Señora María. *“Bueno el punto que nos esperábamos no era el mejor, nosotros estábamos indocumentados, sabíamos que no teníamos a corto ni a mediano plazo una opción de tener documentos, entonces el trabajo se puso difícil, ya si no era con papeles no había trabajo, entonces sabíamos que futuro no teníamos, además la salud de ella era importante” (Javier, 42 años. Bogotá, Octubre 2010).*

Sin embargo, existen casos como el de Carlos que decide devolverse porque el país de destino a pesar que lo acoge favorablemente, el idioma impidió su estabilidad y estaba en el mismo. Su decisión sobre el retorno fue planeada, a diferencia de muchos otros retornados que tuvieron poco tiempo para tomar la decisión.

*“Yo rasguñé como pude y logré lo que logré, pero soy consciente que para un trabajo profesional falta el otro idioma y de hecho para cualquier trabajo el idioma es todo, así sea para un trabajo básico. (...) bueno cuando terminé decido venirme, yo terminé los estudios hacia diciembre y la ceremonia era para abril y yo no me iba esperar hasta abril y mi visa se vencía hasta febrero, y entonces más o menos hacia diciembre yo dije ya, de un momento dije ya esto hasta aquí fue, ya más tiempo pienso que sería un despilfarro de dinero porque siempre se estaba gastando dinero, sí, esa fue la decisión” (Carlos, 30 años. Bogotá, Octubre 2010)*

Hasta ahora hemos visto algunas de las razones por las cuales los colombianos migrantes deciden retornar al país, sin embargo, es importante conocer otro de los puntos clave en el proceso de retorno de los y las colombianas y son las circunstancias que acompañan a cada uno de ellos al momento del regreso. La

heterogeneidad de la población deja claro que no se debe aplicar un mismo procedimiento para todos, hay quienes están llegando con necesidades en su mayoría económicas, sin embargo, existen casos en lo que se prefiere tener atención médica, psicológica, jurídica, educativa, que en realidad les permita elaborar un plan a seguir mientras logran ubicarse de nuevo en su país.

Como se ha mencionado a lo largo de la investigación las necesidades y demandas de todo el que llega son distintas, sin embargo, se encontró a lo largo de las entrevistas que existe una variable constante en las necesidades de quienes están llegando. Dicha variable es expresada por la población entrevistada como la escasez de orientación e información para la reincorporación al mercado laboral. Ellos y ellas afirman que no se trata de decirle a la persona retornada que busque por internet, que allí encuentra ofertas laborales. Se trataría de establecer convenios donde la inserción laboral pueda llevarse a cabo. El mercado laboral colombiano en algunos casos no tiene en cuenta a aquellas personas que pasan de los 35 años de edad porque suelen estar fuera de la edad activamente productiva. Y precisamente en este punto, entra a influir la edad de los y las retornadas en su fluida inserción laboral. Es el caso de Martha, Javier y Ricardo que por su edad no han encontrado en qué emplearse y decidieron intentar elaborar su propio proyecto laboral.

*“Entonces yo monté una cosita que se llama Bocata a domicilios entonces hacía saltos, yo tengo amigos, todos mis amigos que trabajan en empresas entonces yo los llamaba y vea, Sándwich a domicilio gourmet”* (Ricardo, Bogotá, Noviembre 2010).

Pero aunque se tenga la edad adecuada para aplicar a una oferta de trabajo, parece que los resultados de la búsqueda que emprenden estas personas retornadas no son los mejores. Esto implica que como no existe una entrada económica al momento de su regreso, su estabilidad tanto económica, como social se vea quebrantada.

No todos regresan al país con un seguro médico vigente y debido a las condiciones de vulnerabilidad en las que llegan por la ausencia de trabajo, no pueden en su mayoría pagar un Plan Obligatorio de Salud que les permita garantizar una atención médica en el momento que lo requieran. Además de esto no pueden acudir al régimen subsidiado (SISBEN) porque no están dentro del puntaje que solicita el gobierno para aplicar al mismo (dicho puntaje varía con el tiempo CONPES SOCIAL 055). Esto quiere decir que la seguridad social de quienes llegan al país no está garantizada para todos por el Estado, debido a que según los resultados de la investigación, la población retornada objeto de estudio no aplica para este beneficio.

Además de lo anterior, existe el retorno familiar, en el que el regreso al país, se da por parte de todos los miembros de una familia y que a diferencia de quienes retornan solos, requieren tener apoyo en la búsqueda de colegios para sus hijos e hijas, con el fin que retomen sus actividades académicas en el país.

Muchos desean ubicar a sus hijos e hijas en colegios no tan costosos, sin embargo, lo que se encuentra es que por las mismas razones de no tener el puntaje adecuado para acceder al SISBEN, no logran aplicar y obtener un cupo en colegios del distrito.

Otro punto que se debe mencionar es que aunque el programa Bienvenido a Casa tiene un área económica que apoya la formulación de proyectos productivos, parece ser que son beneficiarios solamente aquellos que cuentan con capital activo para desarrollarlo, es decir, no existe la posibilidad de adquirir crédito que permita el desarrollo de un proyecto de ese tipo a quien no tiene los recursos. Esto no quiere decir que sea deber del programa hacerlo, sin embargo, si se debe tener en cuenta que quienes han migrado y regresan, no tiene una vida crediticia activa y al momento de solicitar cualquier tipo de ayuda económica tanto en el sector privado como público, el sistema financiero e inmobiliario del país exige cumplir ciertos requisitos para la aprobación de préstamos activos o el acceso a algún tipo

de predio. Y es en este punto donde se supone debe haber asesoría y acompañamiento por parte de instituciones estatales que respalden al ciudadano en calidad de retornado, pues se ha creado un imaginario en Colombia, en el que se cree que quien regresa, lo hace con dinero acumulado durante su proceso de migración, y esto no parece operar para todos los retornados.

Ricardo por ejemplo tuvo muchos problemas cuando intento buscar local para su negocio: *“Eso de alquilar un local, lo requisan a uno como si fuera a comprar unas cosas como humm, mejor dicho, yo decía, como un montón de papeles, dije de dónde yo voy a sacar todo eso, y primero yo, catorce años sin estar en Colombia, dónde tengo yo una vida laboral, una vida bancaria, ¿de dónde? que un aval, que tenga un depósito en el banco, que no se qué, que demuestre”* (Ricardo. Bogotá, Noviembre 2010).

Con lo anterior se muestra la presencia de un problema, que identifica a una población especial con requerimientos diversos y que como se menciona en el aparte de diseño de política pública debe ser atendido y canalizado desde el Estado, como el ente que soporta las demandas de sus connacionales. De esta forma, se deben buscar soluciones pertinentes que hagan efectiva la aplicación de un programa de apoyo a la población retornada en el país.

Pues en su mayoría son las redes familiares y sociales activas quienes sirven de apoyo a quienes retornan, a pesar de ello, se debe tener en cuenta que en algunos casos dichas redes no se encuentran activas; es decir que se rompe con ese imaginario de creer que cuando se regresa al país las redes que se dejaron una vez se emprendió el proceso migratorio seguirán activas hasta el regreso.

En el caso de la familia Ramírez, ha sido la iglesia su principal red de apoyo.

*“Nos vemos como ella te decía desde el comienzo necesitamos un dinero para solventar nuestros gastos básicos, que es lo que ha sido difícil, uno se empieza a preocupar, pero entonces acá nosotros hemos tenido la misericordia de Dios, de la iglesia, que recogen un mercado, que unas personas nos regalaron unas*

*cosas.(...) quizás la iglesia es la única tal vez, independiente de la sobrina de la nena, ha sido la única, no hemos tenido a nadie más, sino la Iglesia, la cama de la niña la conseguimos con la Iglesia.” (Javier, 42 años. Octubre, 2010)*

Contrario al caso de la señora Martha que a su regreso no ha tenido contacto con ninguna de las redes sociales de las cuales hacía parte antes de irse del país.

*“Sí, sí la red de amigos allá si (...) De aquí no he querido, todo se perdió, pero si hay muy buenos amigos, yo sé que si los ubicó pues chévere.” (Martha, Noviembre.2010)*

Ahora bien, si tomamos en cuenta cada uno de los perfiles de quienes regresan al país, se debe tener presente que las necesidades de quienes retornan varían según su edad, género, estrato socio-económico, nivel educativo.

Existen casos en los que debido a la diferenciación de género y por las circunstancias en las que regresan, merecen recibir ayuda psicológica.

*“Hay mujeres que les puede dar depresión el regreso, primero el haber perdido una relación, segundo venirse a su país después de que uno allá es alguien acá no es nadie, porque muchas veces pasa eso, o que allá tienen dinero y acá no, o al mismo tiempo las personas que se vienen por otros motivos familiares o por qué sea por X o Y motivo, yo pienso que si se necesita como una orientación psicológica, yo pienso que para todos” (Luisa, Octubre 2010)*

Otros debido a la situación económica y la poca facilidad de tener acceso al mercado laboral, por falta de cualificación o debido a la edad, prefieren obtener una orientación que les permita encontrar estabilidad laboral.

*“Lo principal es ayudarle a buscar un trabajo, para que uno no viva pidiendo por ahí así, buscarle una picecita alguna cosa para su familia, aunque sea, pero al menos el trabajo es lo principal, que se vuelva a reintegrar y que esté con su familia” (Manuel, Bogotá, Noviembre 2010).*

*“Con un trabajo yo pienso que nosotros las cosas básicas ya las conseguimos, lo que es la nevera, la lavadora, los muebles, yo pienso que lo importante es un trabajo. Como le digo yo, ehh, por lo menos yo le decía, si no me sale un trabajo que podamos nosotros tener, como vender algo, yo digo que las ventas es bueno y tener como ese ingreso”* (María, 40 años. Familia Ramírez. Octubre 2010)

De otro lado están quienes prefieren obtener orientación acerca de los cambios que se han dado en el país, pues es claro que el entorno colombiano ha cambiado y muchos de ellos y ellas no tienen conocimiento de la forma cómo ahora funcionan los sistemas, legales, financiero, de salud, educación, laborales, etc.

*“Creo que no tiene que ver tanto con el tema de plata, no se trata de que le tengan que dar a uno un subsidio o un crédito si uno acaba de llegar, sino más como una asesoría como una guía para saber, como asumir que regresé, quizá información sobre información laboral, o en una migración muy larga hombre, en que ha cambiado el país, porque quizás nosotros no lo notamos tanto, no fue un tiempo muy largo, pero esta quién habrá vivido 5, 6, 10 años en el exterior y llegan acá y se encuentran una ciudad diferente un país diferente, la mentalidad en las personas cambia, una especie de preparación para eso una guía de cómo cambio.”* (Cristian, 26 años. Noviembre 2010)

*“Como que uno está totalmente perdido, yo después de dos días de llegada fui abrir una cuenta y me preguntaban un poco de cosas y yo estaba, yo no entiendo nada, como se abren las cuentas aquí, aquí es súper diferente, entonces de pronto sí en eso también, si hace mucha falta que lo ubiquen porque uno llega sano.”* (Luisa, 27 años. Octubre 2010)

Finalmente y teniendo en cuenta todo lo anterior, se identifica que la población en calidad de retorno presenta una serie de necesidades que varían según la edad, el género, el nivel educativo y el nivel socio-económico. Sumado a esto y según las circunstancias que los acompañen en su proceso de retorno, así mismo deberán

ser atendidas sus necesidades, pues no se debe caer en el error de creer que todos los que llegan, requieren el mismo tipo de atención.

Además, es importante resaltar que luego de conocer la existencia de este fenómeno que cada vez se hace más presente en nuestro país, el gobierno en curso y los próximos gobiernos deben hacer figurar el tema de retorno internacional como punto a tratar dentro de sus agendas políticas.

#### 4. Conclusiones y Recomendaciones

A partir del contexto presentado en el capítulo uno, el desarrollo teórico del capítulo dos y el análisis de resultados hecho en el capítulo tres, el presente capítulo pretende dar una serie de conclusiones que permiten comprender la situación en la que se encuentra la población retornada en Colombia y a partir de ahí, elaborar unas recomendaciones que pueden alimentar la creación de una política pública efectiva de retorno.

- Teniendo en cuenta lo anterior y según el desarrollo de la investigación se puede concluir, que los factores que han tenido los hombres y mujeres colombianas en el momento de su retorno varían, según su trayectoria migratoria, las características legales con las que viajaron y los contextos de origen y destino, a los cuales se vieron enfrentados una vez toman la decisión de regresar al país.

Esto enmarcado en un contexto transnacional, es decir, comprendiendo el fenómeno migratorio (movimientos de primera migración o retorno) desde una perspectiva que va más allá del traspaso de fronteras nacionales y que implica una serie de construcciones culturales tanto en destino como en origen cuando se regresa.

Lo anterior es importante debido a que muestra el tipo de motivación que cada migrante tuvo a la hora de tomar su decisión al regreso y sirve para catalogar el tipo de retorno que tuvo cada uno, pues cabe recordar que los tipos de retorno varían según su categoría, es decir puede haber retorno voluntario sin obligación, voluntario obligado e involuntario (Castaño, 2009) de tal forma que se pueda entender como ha sido el regreso a su país de origen.

- De otro lado se encontró que las circunstancias y condiciones que han encontrado estos hombres y mujeres en su retorno, son heterogéneas y varían según su estrato socio-económico, género, edad y nivel educativo.

No es lo mismo el retorno para un joven de 30 años como Carlos que migra con un proyecto académico y regresa con expectativas que pueden ser posibles de cumplir porque obtuvo una cualificación durante su viaje, porque aún está en la edad productiva que demanda el mercado laboral, porque no tiene responsabilidad con alguien más, entre otras; al retorno de Javier de 42 años, que migra con la intención de mejorar su calidad de vida y la de su familia y resulta que a su regreso tiene menos de lo que tenía antes de irse, sumado a la ausencia de oferta laboral en Colombia, que no permite que sea posible la estabilidad, económica y social, para él y su familia.

Lo anterior y como se puede ver en cada una de las entrevistas (ver anexo 2) muestra que quienes regresan no lo hacen bajo las mismas circunstancias y no están en igualdad de condiciones, hay quienes esperan recibir atención psicológica, médica, jurídica, asesoría laboral, apoyo económico o simplemente esperan una explicación de la forma cómo se deben hacer las cosas en el país mientras se vuelven a adaptar al entorno colombiano, que sin duda ha cambiado desde que salieron del país hasta su regreso.

Es decir, que no se puede generalizar la situación del retorno porque los perfiles de quienes llegan son muy diferentes. Lo que si podemos afirmar acerca del retorno es que el retorno no es un deshacer lo andado que vuelve las cosas a un estado inicial. Todo ha cambiado para los retornados y ellos y ellas también. Por tanto requiere de la elaboración de nuevos senderos que permitan una incorporación a la sociedad que alguna vez se dejó.

- Ahora bien, teniendo en cuenta la forma como el Estado está asumiendo la llegada creciente de colombianos al país y según lo dicho por algunos de los entrevistados, podemos afirmar que a pesar que existe una iniciativa por hacer frente a este fenómeno en nuestro país, la presencia estatal suele ser invisible según la percepción de quienes han regresado. Muchos de ellos ni

siquiera saben de la existencia de un programa que da la bienvenida a los colombianos cuando llegan al país; y quienes lo conocen suelen afirmar que no recibieron del programa ninguna respuesta.

Con esto podemos decir que existe un vacío en cuanto a la forma como opera el programa, tal vez porque existen errores desde su creación que no permiten que haya una adecuada funcionalidad del mismo, creando cierto estancamiento y poca operatividad en cuanto a los requerimientos que los y las ciudadanas en calidad de retornadas presentan.

Esto permite afirmar que existe la ausencia de una política pública de retorno en Colombia, que permita atender de forma eficaz a esta población que debe ser tomada en cuenta.

- Por lo anterior y siguiendo el orden de ideas que se ha venido presentando se cree importante realizar una serie de recomendaciones que permitan iluminar el camino hacia la creación de una política pública de retorno en Colombia. Para esto se tomaran en cuenta las etapas 1 y 2 de diseño de una política pública descritas en el capítulo dos y las voces de quienes fueron objeto de estudio.

1. La identificación del problema está dada según los datos de la ENMIR (2009) que muestran el creciente flujo de personas que están regresando al país, y que es una población que como cualquier otra en Colombia requiere de la intervención por parte del Estado colombiano. Debe haber un trabajo conjunto entre instituciones estatales que permita equiparar la atención a dicha población de tal forma que se logre percibir, definir y establecer intereses tanto de quienes figuran como retornados como quienes hacen parte del gobierno nacional y prestan atención al problema.

Ahora bien si ya existe la percepción sobre la presencia de un problema que supone requiere atención por parte del Estado, es importante

elaborar una serie de métodos y soluciones que permitan resolver el problema; esto se daría mediante la identificación de las necesidades de la población retornada de tal forma que permita divisar un panorama completo de lo que en verdad demandan estas personas, de esta forma se evitan soluciones focalizadas que solo permiten brindar atención a unos pocos y no a todo aquel que lo requiera.

2. Ahora bien, si tomamos en cuenta las voces de quienes se encuentran en condición de retorno en Colombia encontramos, que las necesidades, percepciones y vivencias del retorno son diferentes porque sus condiciones al regreso son diversas. Aunque la incorporación al mercado laboral predomina en lo expresado por la población retornada como una necesidad imperiosa, existen otro tipo de necesidades importantes como la salud, la educación, la información sobre el nuevo contexto y el funcionamiento de sus sistemas, apoyo psicosocial, entre otras, que están marcadas por diferentes variables que influyen en el tipo de demanda: edad, género, nivel educativo, redes familiares y sociales que tenga el retornado, posición socioeconómica.

Es entonces el retorno un fenómeno que requiere una comprensión especial y amplia debido a la diversificación de los perfiles que existen al interior de dicho proceso. Lo ideal es lograr brindar una atención amplia a la población retornada de tal forma que su reincorporación al país sea adecuada y no ocasione traumatismo.

Lo anterior se puede lograr a través del diseño e implementación de una política pública que tenga en cuenta las voces de quienes están regresando al país, de tal forma que se logre identificar el entorno y circunstancias que acompañan a la población en calidad de retorno y además permita conocer las demandas de esta población, que sirven como base para su elaboración.

La investigación aquí presentada se constituyó en un primer acercamiento exploratorio que muestra que las demandas, necesidades y problemáticas de la población en calidad de retorno, parece ser no están aun incorporadas en el diseño de una política pública de retorno en Colombia que dé cuenta de ellos y ellas.

## BIBLIOGRAFIA

- BONILLA, E. y RODRÍGUEZ, P. (1997) *Más allá del dilema de los métodos. La Investigación en ciencias sociales*. Editorial norma, Ediciones Uniandes, Bogotá, Colombia.
- CASTAÑO, Luz Mary (2009) *Necesidades en Salud de los migrantes retornados a la ciudad de Bogotá en el marco del programa "BIENVANIDO A CASA"*. Tesis de pregrado. Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá.
- CARRASQUILLA, María Claudia, ECHEVERRI, María Margarita (2003). *Los procesos de integración social de los jóvenes ecuatorianos y colombianos en España: un juego identitario en los proyectos migratorios*. En: Revista Estudios de Juventud, INJUVE número 60, Madrid.
- CHECA Y OLMOS, J. C. CHECA y Á. ARJONA (Eds) (2009) *Las migraciones en el mundo. Desafíos y Esperanzas*. Editorial Icaria editorial s.a. Barcelona, España.
- COBB, R y ELDER, C. (1972) *Participation in American politics. The dynamics of agenda building*. Baltimore, The John Hopkins University.
- FALCAO, Humberto y FONTES, Joaquin Rubens (1999) *¿En quién se pone el foco? Identificando "Stakeholders" para la formulación de la misión organizacional*. En: Revista del CLAD reforma y democracia número 15, Caracas.
- JONES, Charles. (1970) *An introduction to the study of public policy*, Belmont. Dusbury Press.

- MEJÍA, William (2009) *La migración de retorno a Colombia, un asunto por comprender*. Conferencia Retorno, Reintegración y Política Migratoria. Colombia Nos Une –OIM. Bogotá.
- MEJÍA, William (2010) Panorama del retorno reciente de migrantes internacionales a Colombia. Documento presentado en la VI Jornada Fundación Carolina: Migración y Desarrollo Humano, llevada a cabo en el marco de la Cátedra Europa. Universidad del Norte, Barranquilla, marzo 19 de 2010.
- MÉNY Yves y THOENIG Jean-Claude (1989) *Politiques publiques*. PUF, Col. "Themis" París
- Migraciones internacionales y Codesarrollo (2010). Lecciones de la experiencia colombiana. OIM serie de investigación en migración No.1.
- MULLER, Pierre (2002) *Las Políticas Públicas*. Universidad Externado de Colombia. Bogotá
- MURILLO M., Javier. (2009) *Rostros de la migración. Experiencias comentadas de inmigrantes colombianos y ecuatorianos en España*. Fundación Esperanza. Bogotá.
- PUYANA, Yolanda; MOTOA, Julieth, VIVEL, Adriana. (2009) *Entre aquí y allá. Las familias transnacionales*. Fundación Esperanza. Bogotá.
- ROTH, Deuble A. (2002) *Políticas públicas: formulación, implementación y evaluación*. Aurora. Bogotá.
- Selltiz, C., Wrightsman, L.S. y Cook, S.T. (1980) *Métodos de investigación en las relaciones sociales*, Edit. Rialp, Madrid

## BIBLIOGRAFIA EN INTERNET

- Mejía William et al. (2009) Grupo De Movilidad Red Alma Mater, *Encuesta Nacional 2008 – 2009: Resultados Generales de Migraciones Internacionales y Remesas*. Fundación Esperanza. Bogotá. <http://www.migracionescolombianas.edu.co/vieja/Documentos/documentos/DOCUMENTOS%20DE%20TRABAJO/cartilla.pdf> (Consultado 14 Oct. de 2010. 19:30).
- Kastoryano, Riva. *El Alcance del Trasnacionalismo*. Centro de Investigación y estudios internacionales, Paris. <http://www.cholonautas.edu.pe/modulo/upload/alcan.pdf>. (Consultado 14 Oct de 2010. 17:50).
- OIM, 2010a. “*Datos y Cifras: Migración Internacional de Colombianos*”. Organización Internacional para las Migraciones. (OIM) <http://www.oim.org.co/Sobremigraci%C3%B3n/Migraci%C3%B3ncolombiana/Datosycifrasmigraci%C3%B3ninternacional/tabid/160/language/en-US/Default.aspx> Consultado: 14 Oct. 2010
- Cancillería Colombiana (2010). “*Migración Colombiana*” [http://www.cancilleria.gov.co/wps/wcm/connect/wcm\\_menuprincipal\\_mre/Menu+Principal/Politica+Migratoria/Colombianos+en+el+exterior/Migracion+colombiana](http://www.cancilleria.gov.co/wps/wcm/connect/wcm_menuprincipal_mre/Menu+Principal/Politica+Migratoria/Colombianos+en+el+exterior/Migracion+colombiana) (Consultado 14 Oct. 2010)
- OIM.(2010b) “*Términos y Conceptos: Migración*” Organización Internacional para las Migraciones. (OIM). <http://www.iom.int/jahia/Jahia/about-migration/migration-management-foundations/migration-history/lang/es/cache/offonce/> (Consultado 14 Oct. 2010).
- OIM (2010c) “*Terminología*”. Organización Internacional para las Migraciones. (OIM). <http://www.iom.int/jahia/Jahia/about-migration/migration-management-foundations/terminology/lang/es/cache/offonce/> (Consultado 14 Oct. 2010).
- SRJ (2010) “*¿Qué es un Refugiado?*” Servicio Jesuita a Refugiados. (SRJ) [http://www.sjrlac.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=152&I](http://www.sjrlac.org/index.php?option=com_content&view=article&id=152&I)

temid=87 (Consultado 20 Nov. 2010)

- Observatorio Colombiano de Migraciones. *Presentación: Encuesta Nacional de Migración Internacional y Remesas – ENMIR*-  
<http://www.observatoriodemigraciones.org/Doctos/Estudios/InformeEncuesta.pdf>
- Consejo Nacional de Política Económica y Social República de Colombia  
Departamento Nacional de Planeación (2009) CONPES 3603  
<http://colombiaemb.org/docs/CONPES%203603%20-%20Política%20Integral%20Migratoria.pdf> (Consultado 3 de Octubre de 2010)
- Consejo Nacional de Política Económica y Social República de Colombia  
Departamento Nacional de Planeación (2001) CONPES 055  
<http://www.sisben.gov.co/LinkClick.aspx?fileticket=tqslrzt2IF4%3D&tabid=48&mid=393>
- Alcaldía Mayor de Bogotá (2009). Programa Bienvenido a Casa.  
<http://www.bogota.gov.co/portel/libreria/php/01.3010.html> (Consultado 14 de Noviembre de 2010)

## **Anexos**

### **Anexo 1.**

#### **GUIÓN PARA ENTREVISTA A RETORNADOS COLOMBIANOS**

##### **Motivos por los cuales decidió migrar**

- ¿A dónde viajó y por qué decidió migrar?
- ¿Usted migro solo/a?
- ¿Por qué decidió viajar a ese lugar?
- **¿Qué expectativas previas tenía sobre la migración?**
- ¿Se cumplieron estas expectativas?
- **¿Cómo fue su situación jurídica a lo largo de su migración?**
- ¿En destino, trabajó o estudió?

##### **Razones por las cuales decidió retornar**

- ¿Cuáles fueron las razones por las cuales usted decide retornar a Colombia?
- ¿Con quién regresa usted a Colombia?
- **¿Cuánto tiempo pasó desde que usted toma la decisión de regresar y el momento de su regreso?**
- **¿Cuáles fueron sus expectativas al momento de tomar la decisión de retornar?**
- **¿Se han cumplido estas expectativas?**
- **¿Cree usted que la migración, el haber vivido en otro país ha lo ha cambiado en algo?**
- **¿De cuál ciudad salió para la migración?**
- ¿Permanecer en Bogotá es una decisión que tomó antes de llegar al país o luego de su llegada?
- **¿Su retorno está apoyado por alguna institución?**

##### **Contexto familiar al momento de la migración y de retorno**

- ¿En qué forma influyó su familia en la decisión de retornar?
- ¿Cómo siente que ha sido el recibimiento de su familia una vez regresó al país?
- Luego de llegar a casa ¿cómo han sido la relación con su familia?
- ¿Con quién vive luego de su retorno?
- ¿Cómo ha sido la relación con sus amigos al regresar?

##### **Ayudas recibidas al momento del retorno**

- Antes y durante su retorno ¿qué tipo de ayudas ha recibido antes de su viaje de regreso y después de su regreso?
- ¿Ha obtenido ayuda por parte de su familia o instituciones?

- ¿Hace cuanto recibe estas ayudas? O ¿durante cuánto tiempo las recibió?
- ¿Considera usted que estas ayudas fueron útiles en el proceso de su retorno?

#### **Ayudas esperadas al momento del retorno**

- ¿Cuáles cree usted que deben ser las ayudas prestadas para quienes retornan?
- ¿Cómo cree usted que esas ayudas impacten en su calidad de vida?
- ¿Cree usted que necesita recibir un tipo de ayuda para mejorar su calidad de vida y la de su familia?

#### **Capacidades y potencial de la población retornada**

- ¿Cómo ha sido el proceso de inserción nuevamente a la sociedad colombiana?
- ¿Cómo ha sido el recibimiento por parte del mercado laboral desde su llegada?
- ¿Qué tipo de empleo le han ofrecido?
- ¿Qué capacidades adquirió usted en el lugar de destino o que capacidades usted tiene y considera que pueden ser útiles para su inserción laboral?
- ¿Cuáles capacidades han sido útiles para su inserción socio-cultural?

#### **Aportes a la política pública**

- ¿Cuáles considera usted que deberían ser las ayudas para el proceso de retorno y el proceso de reintegración a la sociedad colombiana?
- ¿Qué tipo de ayudas usted necesita recibir actualmente?
- ¿Quién considera que debe proporcionar estas ayudas?
- ¿Durante cuánto tiempo cree que le deben prestar esas ayudas?

#### **Anexo 2.**

Transcripciones de entrevistas a personas que han retornado al país entre los años 2009 y 2010. **(Cd Rom Adjunto)**